SAUTER

posemètre

SV

SV 100



MESURE PROFESSIONNELLE

Version anglaise

Mode d'emploi du posemètre

Version 1.0
2025-07
fr
TVS-BA-fr-2510

fr

Vous trouverez d'autres versions linguistiques en ligne à l'adresse
www.kern-sohn.com/manuals

en

Vous trouverez d'autres versions linguistiques en ligne à l'adresse
www.kern-sohn.com/manuals

it

Vous trouverez d'autres versions linguistiques en ligne à l'adresse
www.kern-sohn.com/manuals

de

Vous trouverez d'autres versions linguistiques en ligne à l'adresse
www.kern-sohn.com/manuals

it

Vous trouverez d'autres versions linguistiques en ligne à l'adresse
www.kern-sohn.com/manuals

SAUTER GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Allemagne

+0049-[0]7433-9933-0

info@kern-sohn.com

www.sauter.eu

SAUTER SV

posemètre

Mode d'emploi du posemètre

Version 1.0 2025-07

Table des matières :

1 Caractéristiques techniques ... 2
2 Déclaration de conformité ... 3
3 Présentation de l'appareil ... 4
3.1 Contenu de la livraison ... 4
3.2 Composants ... 4
3.3 Touches ... 5
4 Informations générales ... 6
4.1 Informations générales sur les avertissements ... 6
4.2 Utilisation conforme ... 7
4.3 Utilisation non conforme ... 7
4.4 Garantie ... 7
5 Avertissements et consignes de sécurité fondamentaux ... 8
5.1 Respectez les consignes figurant dans le mode d'emploi ... 8
5.2 Formation du personnel ... 8
5.3 Sécurité ... 8
6 Transport et stockage ... 11
7 Déballage et mise en service ... 12
7.1 Déballage ... 12
7.2 Première mise en service ... 12
8 Menu ... 13
8.1 Écran LCD ... 13
8.2 Mesure de base Procédure ... 13
8.3 Utilisation des touches ... 14
9 Entretien, maintenance et mise au rebut ... 16
9.1 Nettoyage ... 16
9.2 Entretien et réparation ... 16
9.3 Élimination des déchets ... 16
10 Loi sur les piles ... 17

1 Caractéristiques techniques

Modèle SAUTER	**SV 100**	
Portée	0 – 400 000 lx	
Résolution	0–99,99 lx (99,99 fc) 100–999,9 IX (999,9 fc) 1 000–400 000 lx (37 160 fc)	0,011 lx (0,01 fc) 0,1 IX (0,1 fc) 1 lx (1 fc)
Précision	±3 % étalonnage selon une source lumineuse standard à 2856 K. ±6 % avec d'autres sources lumineuses visuelles.	
Sélecteur d'unités	Lx, fc, 1 fc = 10 764 lx	
Sélecteur de plage automatique	✓	
MAX/MIN/AVG	✓	
Fonction de maintien des données	✓	
Coefficient de correction de couleur (CCF)	✓	
Rétroéclairage	✓	
Application Bluetooth	✓	
Enregistrement des données	99 séries	
Intervalle d'enregistrement	1 à 59 secondes	
Méthodes de mesure de la sonde	Intégrée (orientable), conception en deux parties	
En temps réel	L'heure est automatiquement mise à jour grâce à un réglage manuel ou une connexion à une application pour smartphone.	
Affichage de dépassement de plage	Affichage OL	
Indicateur de batterie faible	Arrêt automatique lorsque le symbole de batterie faible clignote pendant 10 secondes	
Arrêt automatique	Arrêt automatique en cas d'inactivité pendant 10 minutes (peut être désactivé)	
Piles	3 piles AAA	
Autonomie de la batterie	Environ 100 heures avec le rétroéclairage désactivé	
Température et humidité de fonctionnement	-10 °C à 50 °C, < 90 % d'humidité relative (sans condensation)	
Température et humidité de stockage	-20 °C à 70 °C, < 90 % d'humidité relative (sans condensation)	
Dimensions	235 x 64,5 x 40 mm	
Poids	Environ 257 g sans batterie	

2 Déclaration de conformité

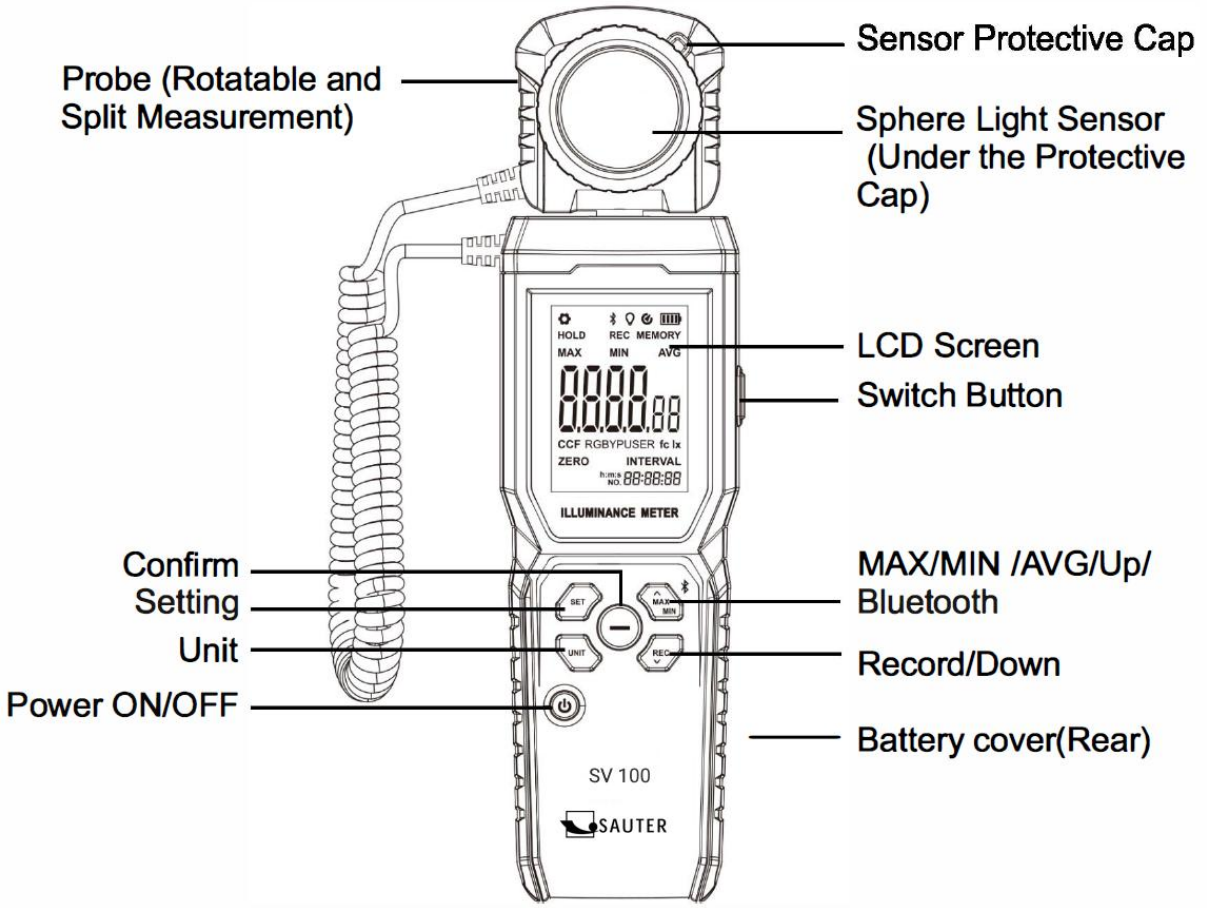
Vous trouverez la déclaration de conformité CE/UE actuelle en ligne à l'adresse suivante
https://www.kern-sohn.com/shop/de/DOWNLOADS/

3 Présentation de l'appareil

3.1 Contenu de la livraison

- Posemètre
- Mode d'emploi
- Sangle
- Piles AAA (3 pièces)
- Capuchon de protection

3.2 Composants



3.3 Boutons

Touche		Appui court	Appuyer longuement
	Réglage	Ouvrir/fermer le menu	/
	Unité	Commutateur d'unité (lx/fx)	
	Marche/Arrêt MARCHE/ARRÊT	Mise en marche/arrêt Rétroéclairage	Activer/désactiver
	Confirmer	Conserver les données/Confirmer	Entrer/Quitter Vérification des données
	MAX/MIN	MAX/MIN/AVG/UP	
	Enregistrement	Enregistrement/Bas	
	Commutateur Touche	Touches numériques (Vérification de l'enregistrement/Réglage de l'heure)	

4 Informations de base (générales)

4.1 Informations générales sur les avertissements

Les avertissements figurant dans ce mode d'emploi ont pour but de vous mettre en garde contre des risques de blessures ou de dommages matériels dans certaines situations.

Mot-clé	Description de la
DANGER	Le non-respect des instructions entraîne directement des blessures graves, des séquelles permanentes (par exemple, la perte d'un membre) ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.
AVERTISSEMENT	Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves, des séquelles permanentes (par exemple, la perte d'un membre) ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.
ATTENTION	Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures légères ou des dommages temporaires pour l'utilisateur ou des tiers (par exemple, de légères coupures).
REMARQUE	Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels.

Symboles utilisés dans les avertissements :

Symbole	Signification
Symbole d'avertissement	Les symboles d'avertissement vous alertent sur des dangers pouvant entraîner des blessures. Le symbole indique la nature du danger.
	Signale des dangers généraux ou un endroit dangereux
	Avertissement concernant la tension électrique
	Avertissement concernant les substances inflammables
	Avertissement concernant les substances explosives
	Avertissement concernant les composants sensibles à l'électricité statique

4.2 Utilisation conforme

Utilisez cet appareil de mesure de précision exclusivement pour déterminer les spectres de couleur et les longueurs d'onde. Pour utiliser l'appareil conformément à sa destination, il convient d'éviter tout changement brusque dans l'environnement extérieur de l'appareil pendant la mesure, par exemple le scintillement de la lumière ambiante et les variations rapides de température. Pendant la mesure, l'appareil doit être maintenu stable, l'ouverture de mesure doit se trouver à proximité de l'objet à mesurer, et les vibrations et les déplacements doivent être évités. Veillez à ce que l'appareil reste propre et en bon état.
Après utilisation, rangez l'appareil et ses accessoires dans leur boîte d'origine et stockez-les correctement. L'appareil doit être stocké dans un environnement sec et frais.
Pour toute question, veuillez contacter SAUTER ou consulter notre site Web www.sauter.eu.

4.3 Utilisation inappropriée

L'appareil de mesure ne doit pas être utilisé à des fins médicales.
N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion ou pour des mesures dans des liquides ou sur des pièces sous tension. Cet appareil n'est pas étanche et ne peut pas être utilisé dans des environnements à forte humidité ou en présence de brouillard d'eau. Évitez toute pénétration de liquides, de poudres ou de corps étrangers solides tels que l'eau et la poussière dans l'ouverture de mesure et le boîtier.
Toute modification, ajout ou transformation non autorisé de l'appareil est interdit. Des modifications non autorisées peuvent nuire à la précision de l'appareil, voire entraîner des dommages irréversibles.

4.4 Garantie

La garantie expire en cas de

- le non-respect de nos spécifications figurant dans le mode d'emploi
- une utilisation en dehors des applications décrites
- Modification ou ouverture de l'appareil
- Dommages mécaniques et dommages causés par des fluides, des liquides ou l'usure naturelle
- une mise en place ou une installation électrique incorrecte
- Montage ou installation électrique incorrects

5 Avertissements et consignes de sécurité fondamentaux

5.1 Respectez les consignes figurant dans le mode d'emploi



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service/l'utilisation de l'appareil, même si vous avez déjà de l'expérience avec les appareils SAUTER. Conservez toujours le mode d'emploi à proximité immédiate de l'appareil.

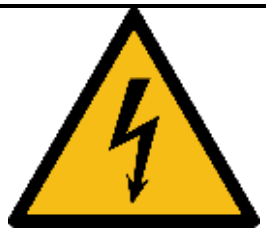
5.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris le mode d'emploi, en particulier le chapitre consacré à la sécurité.

5.3 Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT	
	**Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.** ● Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve sous la charge, car ils pourraient être blessés ou endommagés ! ● La conception de l'appareil de mesure ne doit pas être modifiée. Cela peut entraîner des résultats de mesure erronés, des défauts liés à la sécurité et la destruction de l'appareil de mesure. ● N'utilisez pas l'appareil dans des locaux ou des zones présentant un risque d'explosion et ne l'installez pas dans ces endroits. ● N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère agressive. ● Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil. ● L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement sec et en aucun cas sous la pluie ou dans des conditions d'humidité relative supérieures aux conditions de fonctionnement. ● Protégez l'appareil d'une exposition directe et prolongée au soleil. ● N'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations. ● Ne retirez pas les autocollants ou étiquettes de sécurité de l'appareil. Veillez à ce que tous les autocollants et étiquettes de sécurité restent lisibles. ● N'ouvrez pas l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT	
	Risque de blessure par électrocution !



● Il existe un risque de court-circuit dû à la pénétration de liquides dans le boîtier !
● Ne plongez pas l'appareil et ses accessoires dans l'eau. Veillez à ce qu'aucune eau ou autre liquide ne pénètre dans le boîtier.
● Les interventions sur les composants électriques ne doivent être effectuées que par une entreprise spécialisée agréée !

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'étouffement !
Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage. Ils pourraient devenir un jouet dangereux pour les enfants.
● L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
● Cet appareil peut être dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte ou non conforme par des personnes non formées ! Respectez les exigences de qualification pour le personnel d'exploitation !

⚠ AVERTISSEMENT



Appareil sensible aux décharges électrostatiques !
● L'appareil peut être détruit par une décharge électrostatique. Les connecteurs pour signaux HF sont particulièrement exposés.
● Veuillez respecter les consignes de manipulation des composants sensibles à l'électricité statique.

⚠ AVERTISSEMENT





En cas d'utilisation incorrecte de piles rechargeables ou non rechargeables, celles-ci peuvent prendre feu, exploser, dégager des vapeurs toxiques ou libérer des liquides corrosifs. Pour les piles rechargeables et non rechargeables, il convient donc de respecter les consignes suivantes :
● Protégez-les du feu et de la chaleur.
● Ne jamais les exposer à une pression élevée ou aux micro-ondes.
● Ne pas les mettre en contact avec des liquides ou des produits chimiques.
● Les contacts électriques des piles rechargeables et des batteries ne doivent jamais entrer en contact avec des objets métalliques ni être court-circuités.
● Ne jamais modifier les batteries rechargeables, les piles et les chargeurs.
● Les batteries ne doivent jamais être rechargées.
● N'utilisez et ne rechargez jamais une batterie défectueuse, endommagée ou déformée.
● N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation qui ne sont pas conformes aux spécifications techniques. Cela peut réduire la

	durée de vie de la batterie ou même provoquer une décharge électrique , ce qui peut endommager l'appareil ou provoquer un incendie. ● Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, l'adaptateur secteur externe doit être débranché afin d'éviter que l'appareil ne surchauffe et ne provoque un incendie. ● Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez-le toutes les deux semaines, sinon la batterie interne risque d'être légèrement endommagée, rendant l'appareil inutilisable.

ATTENTION

● Maintenez une distance suffisante par rapport aux sources de chaleur.
● N'utilisez pas l'appareil dans des environnements présentant une humidité élevée ou de la vapeur d'eau.

REMARQUE

● Pour éviter d'endommager l'appareil, ne l'exposez pas à des températures extrêmes, à une humidité excessive ou à l'humidité.
● N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, d'abrasifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil.

6 Transport et stockage

Remarque

Un stockage ou un transport inapproprié peut endommager l'appareil. Respectez les consignes relatives au transport et au stockage de l'appareil.

Transport

Pour transporter l'appareil, utilisez la housse de transport fournie afin de le protéger des agressions extérieures.

Stockage

Respectez les conditions de stockage suivantes lorsque l'appareil n'est pas utilisé :

- dans un endroit sec et à l'abri de la gelée et de la chaleur s
- à l'abri de la poussière dans la mallette de transport
- la température de stockage est conforme aux caractéristiques techniques

Emballage/Retour

Les retours ne sont possibles que dans le cadre des conditions générales de vente. Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel retour.

- Seul l'emballage d'origine doit être utilisé pour le retour.
- Avant l'expédition, débranchez tous les câbles connectés et retirez toutes les pièces amovibles/mobiles.
- Remettez en place toutes les fixations de transport fournies.
- Sécurisez toutes les pièces pour éviter qu'elles ne glissent ou ne s'abîment.

7 Déballage et mise en service

7.1 Déballage



En cas de retour, veuillez suivre les instructions du chapitre « Emballage/Retour ».

À la réception de l'appareil, vérifiez tout d'abord qu'aucun dommage n'est survenu pendant le transport, que l'emballage extérieur, le boîtier, les autres pièces ou même l'appareil lui-même n'ont pas été endommagés. Si vous constatez des dommages, veuillez en informer immédiatement la société SAUTER GmbH.

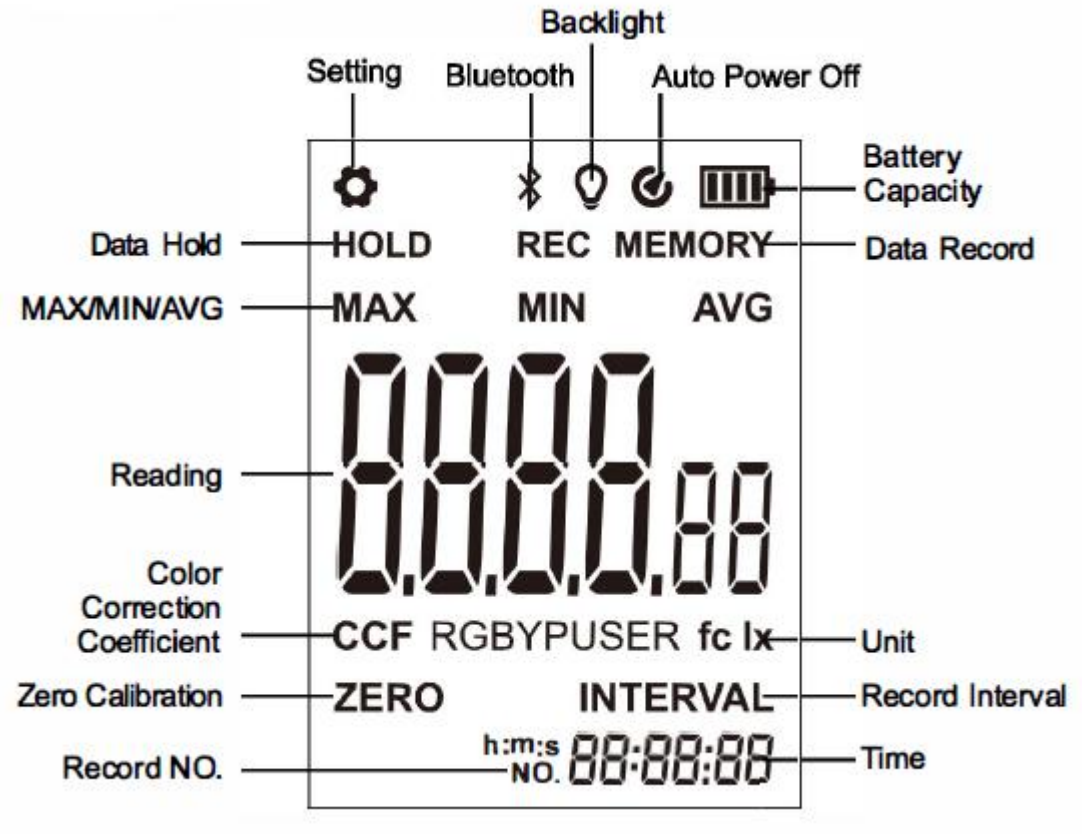
7.2 Première mise en service

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil de mesure, insérez les piles dans l'appareil ( ).

8 Menu

8.1 Écran LCD

Une fois l'appareil allumé, l'écran d'accueil s'affiche, qui mène à l'écran de mesure :



8.2 Mesure de base Procédure

- Insérer les piles
- Allumer l'appareil et retirer le cache du capteur
- Régler les paramètres
    - L'interface de mesure en temps réel est sélectionnée par défaut. Ignorez cette étape si elle n'est pas nécessaire
- Placer le capteur et lancer la mesure
    - La sonde est positionnée à l'horizontale. Le capteur est orienté vers le haut ou sa fenêtre est perpendiculaire à la source lumineuse mesurée
- Enregistrez les valeurs mesurées
    - Enregistrer jusqu'à 99 enregistrements. Ignorez cette étape si elle n'est pas nécessaire
- Éteignez le capteur et refermez le capuchon de protection.

8.3 Utilisation des touches

a. Réglage « »

Étapes de base :

a) Appuyez brièvement sur la touche SET pour accéder au menu des réglages dans l'interface de mesure en temps réel ou pour en sortir.

b) Appuyez brièvement sur la touche « MAX » vers le haut ou « REC » vers le bas pour passer d'une option de réglage à l'autre.

c) Appuyez brièvement sur la touche « Confirmer » pour sélectionner l'option.

d) Appuyez brièvement sur la touche « MAX up » ou « REC down » pour modifier le réglage.

e) Appuyez brièvement sur la touche « Confirmer » pour terminer l'opération.

Les réglages spécifiques sont les suivants :

1. Réglage de l'enregistrement : appuyez brièvement sur la touche « Confirmer » lorsque « REC » s'affiche à l'écran et que « REC/INTERVAL » commence à clignoter. Appuyez brièvement ou longuement sur la touche « MAX up » ou « REC down » pour régler l'intervalle de temps d'enregistrement (max. 59 s), puis appuyez brièvement sur la touche « Confirmer » pour terminer l'opération.

« INTERVAL » en bas à droite de l'écran clignote lorsque vous quittez le menu de réglage, indiquant que l'intervalle d'enregistrement est défini. Appuyez ensuite brièvement sur la touche « REC » ; « REC » commence à clignoter à l'écran et l'enregistrement démarre automatiquement. Appuyez brièvement sur la touche « REC » pour interrompre l'enregistrement pendant la période définie, puis appuyez à nouveau pour le reprendre.

Si l'intervalle d'enregistrement est réglé sur 0 s, INTERVAL ne s'affiche pas dans l'interface de mesure en temps réel. Il s'agit ici de l'enregistrement manuel : appuyez une fois sur « REC » pour enregistrer une seule fois les données.

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 enregistrements. Lorsqu'il n'est plus possible d'enregistrer d'autres données, le 99e enregistrement s'affiche brièvement à l'écran, puis le menu revient automatiquement à l'interface « INTERVAL » clignotante. À ce moment-là, appuyez brièvement sur « REC » pour afficher « FULL ».

2. Vérification de l'enregistrement : lorsque la fonction d'enregistrement est désactivée dans l'interface de mesure en temps réel, appuyez longuement sur la touche « Confirmer » pour accéder à la vérification de l'enregistrement ou pour la quitter. Le chiffre individuel du numéro d'enregistrement clignote. Appuyez brièvement ou longuement sur la touche « MAX up » ou « REC down » pour vérifier les données de 1 à 99 en avant et en arrière. À ce moment-là, appuyez brièvement sur la touche « Switch » pour changer les chiffres clignotants du numéro et vérifier rapidement les données.

Remarques : Appuyez sur la touche « UP/DOWN » pour vérifier les données de 01 à 99. Un appui long sur la touche ne permet pas de passer d'une valeur à l'autre de manière cyclique. En dehors de la plage de 00 à 99, le chiffre clignotant alterne de

manière cyclique entre 0 et 9. Par exemple, si par défaut un seul chiffre clignote : Appuyez sur DOWN à partir de 00 pour afficher cycliquement 00-09-08-07.....00, appuyez sur UP à partir de 99 pour afficher cycliquement 99-90-91-92.....99.

3. Réinitialisation aux réglages d'usine : « SFr » s'affiche à l'écran. Appuyez brièvement sur la touche « Confirmer » ; le chiffre « n » commence alors à clignoter. Appuyez ensuite brièvement sur la touche « MAX up » ou « REC down » pour faire clignoter le chiffre « Y ». Appuyez enfin brièvement sur la touche « Confirmer » pour terminer l'opération.

9 Entretien, maintenance et mise au rebut



Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien, de nettoyage ou de réparation.

9.1 Nettoyage

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, doux et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. N'utilisez pas de sprays, de solvants, de produits nettoyants à base d'alcool ou de produits abrasifs, mais humidifiez simplement le chiffon avec de l'eau claire.

9.2 s d'entretien et réparations

N'apportez aucune modification à l'appareil et n'installez aucune pièce de rechange. Pour les réparations ou les inspections de l'appareil, contactez le fabricant.

9.3 Mise au rebut



Les anciens appareils et accessoires ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

L'exploitant doit éliminer l'emballage et l'appareil conformément aux réglementations nationales ou régionales en vigueur sur le lieu d'utilisation.

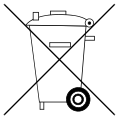
L'appareil est composé de différents composants et matériaux, tels que

- Composants électroniques (circuits imprimés, câbles électriques)
- Plastique (boîtier)
- Métal

Une mise au rebut inappropriée de l'appareil peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement.

Une mise au rebut correcte et respectueuse de l'environnement permet d'éviter ces effets néfastes et de récupérer les matières premières.

Élimination des piles et des batteries :



Les piles et batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

L'élimination des piles et des batteries doit être effectuée par l'utilisateur conformément aux lois nationales ou régionales en vigueur sur le lieu d'utilisation.

10 Loi sur les piles et accumulateurs

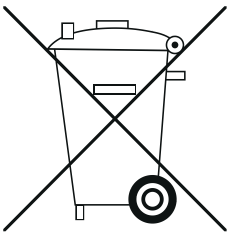
Remarque conformément à la loi sur les piles et accumulateurs (BattG) :

INFORMATION

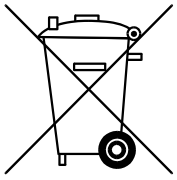
- Les informations suivantes s'appliquent à l'Allemagne.

Dans le cadre de la vente de piles et de batteries rechargeables, nous sommes tenus, en tant que distributeur, de nous conformer à la loi sur les piles et de nous informer les consommateurs finaux de ce qui suit :

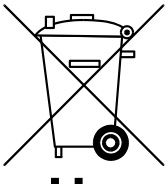
- Les consommateurs finaux sont légalement tenus de rapporter les piles et accumulateurs usagés.
- Les piles et les batteries rechargeables peuvent être rapportées gratuitement après usage dans des points de collecte municipaux ou dans des magasins spécialisés. Les piles/batteries rechargeables doivent avoir atteint la fin de leur durée de vie normale ; dans le cas contraire, des mesures doivent être prises pour éviter les courts-circuits.
- La possibilité de retour est limitée aux piles et accumulateurs que nous proposons ou avons proposés dans notre gamme, ainsi qu'à la quantité que les consommateurs finaux jettent habituellement.
- Une poubelle barrée signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries rechargeables avec les ordures ménagères. Les piles ou batteries rechargeables usagées peuvent contenir des substances nocives qui, en cas d'élimination inappropriée, peuvent nuire à la santé humaine et à l'environnement.



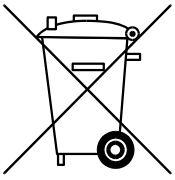
- Les piles contenant des substances nocives sont identifiées par un symbole composé d'une poubelle barrée et du symbole chimique (Cd = cadmium, Hg = mercure ou Pb = plomb) du métal lourd déterminant pour la classification en tant que substance nocive.



Cd



Hg



Pb